



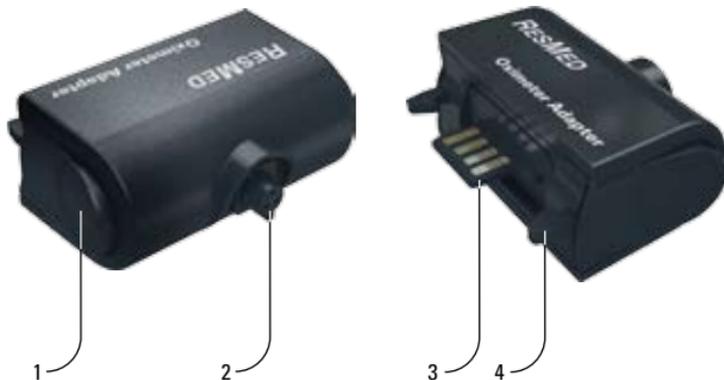
S9™ Oximeter Adapter

DATA TRANSFER ACCESSORY

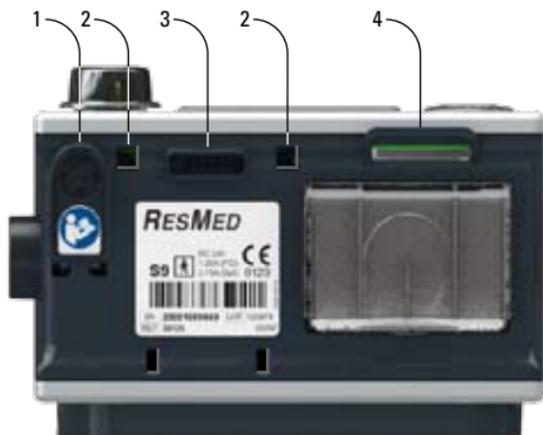
User Guide

English • Deutsch • Français • Italiano • Español • Português • Nederlands • Svenska • Dansk • Norsk • Suomi • 简体中文 • 繁體中文

A



B



Thank you for choosing the ResMed S9 Oximeter adapter. The S9 Oximeter adapter connects a NONIN Xpod™ oximeter to your S9 device. Oximetry data (oxygen saturation and pulse rate) is recorded on the SD card inserted into the S9 device.

Please read the entire guide before using this device.

S9 Oximeter adapter

Refer to illustration A.

1. Release button
2. Oximeter port
3. Adapter connector
4. Adapter clip

Rear panel of S9 device

Refer to illustration B.

1. DC power inlet
2. Adapter clip socket
3. Module/Adapter port
4. SD card slot

Associated accessories

- Xpod oximeter
- Xpod fixation clip
- Finger pulse sensor
- S9 Oximetry accessories pack (including Xpod oximeter, Xpod fixation clip and 3m oximeter flex sensor with 25 sensor wraps).

Setup

Before setting up, disconnect the S9 device from the power outlet.

Refer to illustrations C and D.

1. Ensure an SD card is inserted into the SD card slot on the S9 device.
2. Align the S9 Oximeter adapter clips with their corresponding sockets and push the adapter onto the S9 device. Ensure the adapter clips click into place.
3. Connect the Xpod oximeter to the oximeter port on the S9 Oximeter adapter.

4. Connect the the Xpod oximeter to the finger pulse sensor.
5. Reconnect the S9 device to the power outlet. The S9 device briefly displays Oximeter enabled.

You are now ready to start therapy. For further information, please refer to your S9 Welcome Guide.

Removing and returning the S9 Oximeter adapter and SD card

1. Disconnect the S9 device from the power outlet.
2. Press and hold in the release buttons located on each side of the S9 Oximeter adapter while removing it from the S9 device.
3. Remove the Xpod oximeter from the oximeter port on your S9 Oximeter adapter.
4. Remove the finger sensor cable from the Xpod oximeter.
5. Remove the SD card from the S9 device. For instructions on removing the SD card, please refer to the S9 SD card protective folder provided with the S9 device.
6. When instructed to do so, return this User Guide, the S9 Oximeter adapter and the SD card to your healthcare professional in the original packaging.

Note: Ensure that you remove the S9 Oximeter adapter from the S9 device before removing the Xpod oximeter. Failure to do so may damage the S9 Oximeter adapter.

Cleaning and maintenance

If necessary, wipe the outside of the S9 Oximeter adapter with a clean, dry cloth. For instructions on how to clean the oximeter and its sensor, please refer to the user guide supplied with these accessories.

Save the packaging

Please keep this user guide and all the original packaging for the S9 Oximeter adapter.

Troubleshooting

If there is a problem, try the following suggestions. If the problem cannot be solved, contact your healthcare professional.

Problem/possible cause	Solution
S9 device displays: Insert SD Card or press dial to accept no oximetry data logging	
The S9 device cannot detect an SD card and no oximetry data can be logged or stored.	Ensure that an SD card is correctly inserted in the SD card slot of your S9 device.
S9 device displays: Check oxi sensor or press dial to accept no oximetry data logging	
The finger pulse sensor is not attached to the finger or the sensor cable is not connected to the Xpod oximeter at the commencement of therapy.	Disconnect and reconnect the Xpod oximeter connector and sensor cable according to the instructions supplied with these accessories.
S9 device displays: Connect oxi sensor or press dial to accept no oximetry data logging	
The S9 Oximeter adapter is not connected properly or data is not transmitting correctly.	Remove your S9 Oximeter adapter from the S9 device according to the instructions. Reattach your S9 Oximeter adapter and reconnect your S9 device to the power outlet.

Technical specifications

Operating temperature	+41°F to +95°F (+5°C to +35°C)
Operating humidity	10 to 95% non-condensing
Storage and transport temperature	-4°F to +140°F (-20°C to +60°C)
Storage and transport humidity	10 to 95% non-condensing
Gross dimensions (L x W x H)	1.74" x 2.12" x 0.91" (44.35 mm x 54.10 mm x 23.30 mm)
Weight	0.77 oz (22.1 g)
Electromagnetic compatibility	Please refer to the S9 Information Guide for details

Note: The manufacturer reserves the right to change these specifications without notice.

Symbols

The following symbols may appear on the S9 Oximeter adapter or packaging:

 Caution;  Read instructions before use;  Drip proof;  Manufacturer;
 LOT Lot number;  RoHS European RoHS;  REF Part number;  SN Serial number;
 Canadian Standards Association;  UL Listed.



Environmental information

WEEE 2002/96/EC is a European Directive that requires the proper disposal of electrical and electronic equipment. These devices should be disposed of separately, not as unsorted municipal waste. To dispose of the device, you should use appropriate collection, reuse and recycling systems available in your region.

The use of these collection, reuse and recycling systems is designed to reduce pressure on natural resources and prevent hazardous substances from damaging the environment.

If you need information on these disposal systems, please contact your local waste administration. The crossed-bin symbol invites you to use these disposal systems. If you require information on collection and disposal of your ResMed device, please contact your ResMed office, local distributor or go to www.resmed.com/environment.

WARNING

- The S9 device should be disconnected from the power outlet when attaching or detaching the S9 Oximeter adapter.
- Beware of electrocution. Do not immerse the device or power cord in water.
- Always disconnect the device from the power supply before cleaning and make sure it is dry before plugging it back in.

CAUTION

- In the US, Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
- Only use the S9 Oximeter adapter as specified in this guide.
- Avoid exposing your S9 Oximeter adapter to moisture or extreme temperatures.
- Do not use liquids to clean any part of the S9 Oximeter adapter.
- Do not open your S9 Oximeter adapter. There are no user serviceable parts inside. Repairs and internal servicing should only be performed by an authorized service agent.

Limited warranty

Please refer to the ResMed S9 Information Guide.

Vielen Dank, dass Sie sich für einen S9 Oximetrie-Adapter von ResMed entschieden haben. Mit dem S9 Oximetrie-Adapter wird ein NONIN Xpod™ Oximeter an Ihr S9 Atemtherapiegerät angeschlossen. Auf der in das S9 Atemtherapiegerät eingeführten SD-Karte werden Oximetriedaten (Sauerstoffsättigung und Pulsfrequenz) aufgezeichnet.

Lesen Sie bitte vor dem Gebrauch des Adapters die gesamte Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.

S9 Oximetrie-Adapter

Siehe Abbildung A.

1. Entriegelungsknopf
2. Oximeteranschluss
3. Adapteranschluss
4. Adapter-Clip

Rückseite des S9 Atemtherapiegerätes

Siehe Abbildung B.

1. Gleichstromanschlussbuchse
2. Adapter-Clip-Buchse
3. Modul/Adapteranschluss
4. SD Datenkartenschlitz

Zubehör

- Xpod Oximeter
- Xpod Befestigungs-Clip
- Fingersensor
- S9 Oximetrie-Zubehörpaket (einschließlich Xpod Oximeter, Xpod Befestigungs-Clip und 3 m Oximeterflexsensor mit 25 Sensorhüllen).

Setup

Ziehen Sie vor dem Aufbau den Stecker des S9 Atemtherapiegerätes aus der Steckdose.

Siehe Abbildungen C und D.

1. Stellen Sie sicher, dass eine SD-Karte in den SD-Kartenschlitz Ihres S9 Atemtherapiegerätes eingesteckt ist.
2. Richten Sie die S9 Oximetrie-Adapter-Clips mit den entsprechenden Buchsen aus und drücken Sie den Adapter auf das S9 Atemtherapiegerät. Stellen Sie sicher, dass die Adapter-Clips einrasten.
3. Schließen Sie das Xpod Oximeter an den Oximeteranschluss am S9 Oximetrie-Adapter an.
4. Schließen Sie das Xpod Oximeter an den Fingersensor an.
5. Schließen Sie das S9 Atemtherapiegerät wieder an die Steckdose an. Das S9 Atemtherapiegerät zeigt kurz Folgendes an: **Oximeter aktiviert**.

Sie können nun mit der Therapie beginnen. Weitere Informationen finden Sie in der Einführung des S9 Atemtherapiegerätes.

Entfernen und Zurückschicken des S9 Oximetrie-Adapters und der SD-Karte

1. Ziehen Sie den Stecker des S9 Atemtherapiegerätes aus der Steckdose.
2. Drücken und halten Sie die Entriegelungsknöpfe, die sich auf beiden Seiten des S9 Oximetrie-Adapters befinden, während Sie den Adapter vom S9 Atemtherapiegerät abnehmen.
3. Nehmen Sie den Xpod vom Oximeteranschluss Ihres S9 Oximetrie-Adapters ab.
4. Nehmen Sie das Fingersensorkabel vom Xpod Oximeter ab.
5. Entfernen Sie die SD-Karte aus dem S9 Atemtherapiegerät. Anweisungen zum Entfernen der SD-Karte finden Sie auf dem mit Ihrem S9 Atemtherapiegerät mitgelieferten Schutzumschlag der S9 SD-Karte.
6. Wenn Sie dazu aufgefordert werden, geben Sie diese Gebrauchsanweisung, den S9 Oximetrie-Adapter und die SD-Karte in der Originalverpackung an die ausgebende Stelle zurück.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass Sie den S9 Oximetrie-Adapter vom S9 Atemtherapiegerät abnehmen, bevor Sie das Xpod Oximeter entfernen. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des S9 Oximetrie-Adapters kommen.

Reinigung und Instandhaltung

Wischen Sie den S9 Oximtrie-Adapter gegebenenfalls mit einem sauberen, trockenen Tuch von außen ab. Anweisungen zum Reinigen des Oximeters und des Fingersensors finden Sie in der Gebrauchsanweisung dieser Zubehörteile.

Verpackung

Bewahren Sie bitte die Gebrauchsanweisung und die gesamte Originalverpackung des S9 Oximetrie-Adapters auf.

Fehlersuche

Folgende Hinweise können Ihnen beim Beheben von Problemen helfen. Kann das Problem nicht beseitigt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Gesundheitsdienstleister.

Problem/Mögliche Ursache

Lösung

S9 Atemtherapiegerät zeigt folgende Meldung an: SD Karte einführen o. Regler drücken, um keine Oxim.dat. aufzuz.

Das S9 Atemtherapiegerät kann keine SD-Karte erkennen und es können keine Oximetriedaten protokolliert oder gespeichert werden.

Stellen Sie sicher, dass eine SD-Karte richtig in den SD-Kartenschlitz Ihres S9 Atemtherapiegerätes eingesteckt ist.

Problem/Mögliche Ursache**Lösung**

S9 Atemtherapiegerät zeigt folgende Meldung an: Oxi-Sensor prüfen o. Regler drücken, um keine Oxim.dat. aufzuz.

Der Fingersensor ist nicht am Finger befestigt bzw. das Sensorkabel ist zu Beginn der Therapie nicht an das Xpod Oximeter angeschlossen.

Anschließen und Abnehmen des Xpod Oximeter-Anschlusses und Sensorkabels muss entsprechend der mit diesen Zubehörteilen mitgelieferten Gebrauchsanweisung erfolgen.

S9 Atemtherapiegerät zeigt folgende Meldung an: Oxi-Sensor anschließen o. Regler drücken, um keine Oxim.dat. aufzuz.

Der S9 Oximetrie-Adapter ist nicht richtig angeschlossen oder Daten werden nicht richtig übertragen.

Nehmen Sie Ihren S9 Oximetrie-Adapter entsprechend den Anweisungen vom S9 Atemtherapiegerät ab. Schließen Sie Ihren S9 Oximetrie-Adapter wieder an und stecken Sie den Stecker Ihres S9 Atemtherapiegerätes wieder in die Steckdose.

Technische Daten

Betriebstemperatur	+5 °C bis +35 °C
Betriebsluftfeuchtigkeit	10% bis 95% (ohne Kondensation)
Aufbewahrungs- und Transporttemperaturen	-20 °C bis +60 °C
Aufbewahrungs- und Transportfeuchtigkeit	10% bis 95% (ohne Kondensation)
Abmessungen (L x B x H)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Gewicht	22,1 g
Elektromagnetische Verträglichkeit	Informationen dazu finden Sie im Informationshandbuch des S9 Atemtherapiegerätes

Hinweis: Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese technischen Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

Symbole

Die folgenden Symbole erscheinen eventuell auf dem S9 Oximetrie-Adapter oder der Verpackung:

-  Vorsicht;  Lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung;
-  Schutz vor senkrecht fallendem Tropfwasser;  Hersteller;
-  Chargennummer;  European RoHS;  Teilenummer;
-  Seriennummer;  Canadian Standards Association;  UL-gelistet.



Umweltinformationen

Die EU-Richtlinie WEEE 2002/96/EG definiert die ordnungsgemäße Beseitigung von Elektro- und Elektronikgeräten. Diese Geräte dürfen nicht als Hausmüll, sondern müssen separat entsorgt werden. Lassen Sie den Adapter von einem entsprechenden Entsorgungs- oder Wiederverwertungs- bzw. Recyclingunternehmen in Ihrer Region entsorgen. Wirksame Entsorgung entlastet natürliche Ressourcen und verhindert, dass gefährliche Substanzen in die Umwelt gelangen.

Weitere Informationen zu diesen Entsorgungsmöglichkeiten erhalten Sie von Ihrer örtlichen Müllabfuhr. Die durchgestrichene Mülltonne weist auf diese Entsorgungsmöglichkeiten hin. Wenn Sie Informationen zur Entsorgung Ihres ResMed-Gerätes wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre ResMed-Geschäftsstelle bzw. Ihren Fachhändler oder besuchen Sie die ResMed-Website unter www.resmed.com/environment.



WARNUNG

- Der Stecker des S9 Atemtherapiegerätes muss beim Anschließen bzw. Abnehmen des S9 Oximetrie-Adapters aus der Steckdose gezogen sein.
- Stromschlaggefahr! Tauchen Sie das Gerät bzw. das Netzkabel nicht ins Wasser.
- Ziehen Sie immer zuerst den Stecker, bevor Sie das Gerät reinigen, und vergewissern Sie sich anschließend, dass es trocken ist, bevor Sie es wieder an die Stromversorgung anschließen.



VORSICHT

- In den USA darf dieses Gerät laut Bundesgesetz nur von einem Arzt oder aufgrund einer ärztlichen Verschreibung erworben werden.
- Verwenden Sie den S9 Oximetrie-Adapter ausschließlich gemäß dieser Gebrauchsanweisung.

- Der S9 Oximetrie-Adapter darf weder Feuchtigkeit noch extremen Temperaturen ausgesetzt werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Teile des S9 Oximetrie-Adapters keine Flüssigkeiten.
- Der S9 Oximetrie-Adapter darf nicht geöffnet werden. Im Inneren befinden sich keine vom Anwender auszuwechselnden bzw. zu reparierenden Komponenten. Reparaturen und Wartungsarbeiten an den Innenteilen dürfen nur von einem autorisierten Fachhändler ausgeführt werden.

Beschränkte Gewährleistung

Informationen dazu finden Sie im Informationshandbuch des S9 Atemtherapiegerätes von ResMed.

Français

Merci d'avoir choisi l'adaptateur d'oxymétrie S9 ResMed. L'adaptateur d'oxymétrie S9 permet de raccorder un oxymètre Xpod NONIN™ à votre appareil S9. Les données d'oxymétrie (saturation en oxygène et pouls) sont enregistrées sur la carte SD insérée dans l'appareil S9.

Veuillez lire le manuel dans son intégralité avant d'utiliser cet appareil.

Adaptateur d'oxymétrie S9

Voir illustration A.

1. Bouton de retrait
2. Port de connexion de l'oxymètre
3. Connecteur de l'adaptateur
4. Clip de l'adaptateur

Face arrière de l'appareil S9

Voir illustration B.

1. Prise d'alimentation CC
2. Logement du clip de l'adaptateur
3. Port de connexion
4. Logement pour carte SD

Accessoires associés

- Oxymètre Xpod
- Clip de fixation Xpod
- Capteur digital de pouls
- Kit d'accessoires de l'oxymètre S9 (comprenant un oxymètre Xpod, un clip de fixation Xpod et un capteur Flex 3 m avec 25 bandes à capteur).

Installer l'appareil

Avant de commencer l'installation, débranchez l'appareil S9 de la prise de courant.

Voir illustrations C et D.

1. Vérifiez qu'une carte SD est bien insérée dans l'appareil S9, dans l'emplacement dédié.
2. Alignez les clips de l'adaptateur d'oxymétrie S9 avec les logements correspondants et emboîtez l'adaptateur sur l'appareil S9. Vérifiez que les clips de l'adaptateur sont bien fixés.
3. Raccordez l'oxymètre Xpod au port de connexion de l'oxymètre situé sur l'adaptateur.
4. Connectez l'oxymètre Xpod et le capteur digital de pouls.
5. Rebranchez l'appareil S9 à la prise de courant. Le message **Oxymètre activé** apparaît brièvement sur l'appareil S9.

Vous pouvez à présent démarrer le traitement. Pour de plus amples informations, veuillez consulter le manuel de présentation de la gamme S9.

Retirer et renvoyer l'adaptateur d'oxymétrie S9 et la carte SD

1. Débranchez l'appareil S9 de la prise de courant.
2. Enfoncez les boutons de retrait situés de chaque côté de l'adaptateur pour le retirer de l'appareil S9.

3. Débranchez l'oxymètre Xpod du port de connexion de l'oxymètre situé sur l'adaptateur.
4. Débranchez le câble du capteur de pouls de l'oxymètre Xpod.
5. Retirez la carte SD de l'appareil S9. Pour les instructions de retrait de la carte SD, veuillez consulter l'étui de protection de la carte SD S9 fournie avec l'appareil S9.
6. Sur demande, retournez ce manuel utilisateur, l'adaptateur d'oxymètre S9 et la carte SD à votre professionnel de santé dans l'emballage d'origine.

Remarque : veillez à retirer l'adaptateur d'oxymétrie S9 de l'appareil S9 avant de débrancher l'oxymètre Xpod. Le non-respect de cette précaution risquerait d'endommager l'adaptateur d'oxymétrie S9.

Nettoyage et entretien

Si nécessaire, essuyez l'extérieur de l'adaptateur d'oxymétrie S9 à l'aide d'un chiffon sec et propre. Pour les instructions de nettoyage de l'oxymètre et de son capteur, veuillez consulter le manuel utilisateur fourni avec ces accessoires.

Conserver l'emballage

Veuillez conserver ce manuel utilisateur et la totalité de l'emballage original de l'adaptateur d'oxymétrie S9.

Dépannage

En cas de problème, reportez-vous aux suggestions suivantes. Si le problème ne peut pas être résolu, veuillez contacter votre professionnel de santé.

Problème/cause possible

Solution

Le message suivant s'affiche sur l'appareil S9 : Ins. carte SD ou app. sur molette pour ref enregist. données oxymétrie

L'appareil S9 ne détecte pas de carte SD et aucune donnée d'oxymétrie ne peut être enregistrée ou stockée.

Vérifiez qu'une carte SD est bien insérée dans l'appareil S9, à l'emplacement prévu.

Le message suivant s'affiche sur l'appareil S9 : Vérif. capt oxi ou app. sur molette pour ref. enregist données oxymétrie

Le capteur digital de pouls n'est pas fixé au doigt ou le câble du capteur n'est pas branché à l'oxymètre Xpod lors du démarrage du traitement.

Débranchez et rebranchez le connecteur de l'oxymètre Xpod et le câble du capteur conformément aux instructions fournies avec ces accessoires.

Le message suivant s'affiche sur l'appareil S9 : Connect capt oxi ou app sur molette pour ref enregist données oxymétrie

L'adaptateur d'oxymétrie S9 n'est pas correctement branché ou les données ne sont pas correctement transmises.

Retirez l'adaptateur de l'appareil S9, conformément aux instructions correspondantes. Reconnectez l'adaptateur d'oxymétrie S9 et rebranchez l'appareil S9 à la prise de courant.

Caractéristiques techniques

Température de fonctionnement	de +5 °C à +35 °C
Humidité de fonctionnement	de 10 à 95 % sans condensation
Température de stockage et de transport	de -20 °C à +60 °C
Humidité de stockage et de transport	de 10 à 95 % sans condensation
Dimensions brutes (L x l x H)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Poids	22,1 g
Compatibilité électromagnétique	Veillez consulter le guide d'information de la gamme S9 pour des informations plus détaillées.

Remarque : le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans notification préalable.

Symboles

Les symboles suivants peuvent figurer sur l'adaptateur d'oxymétrie S9 ou sur l'emballage :

-  Attention ;  Lire le mode d'emploi avant utilisation ;
-  Protection anti-gouttes ;  Fabricant ;  LOT Numéro de lot ;
-  Directive européenne RoHS ;  REF Code produit ;  SN Numéro de série ;
-  Association canadienne de normalisation (CSA) ;  Homologation UL.



Informations relative à l'environnement

La DEEE 2002/96/CE est une directive européenne relative à l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques. Ces appareils doivent faire l'objet d'un tri sélectif et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères non triées. Pour éliminer l'appareil, vous devez avoir recours aux systèmes de collecte et de recyclage disponibles près de chez vous. Le recours à ces systèmes de collecte et de recyclage permet de préserver les ressources naturelles et d'empêcher la libération de substances dangereuses dans l'environnement.

Pour de plus amples informations sur ces systèmes d'élimination, veuillez vous adresser à l'administration chargée de la gestion des déchets dans votre région. Le symbole de poubelle barrée indique que vous devez utiliser ces systèmes d'élimination des déchets. Pour de plus amples informations sur la collecte et l'élimination de votre appareil ResMed, veuillez contacter ResMed ou votre fournisseur ou consulter la page suivante : www.resmed.com/environment.



AVERTISSEMENT

- Débrancher la S9 de la prise de courant avant d'installer ou de retirer l'adaptateur d'oxymétrie S9.
- Risque d'électrocution. Ne pas immerger l'appareil ni le câble d'alimentation dans l'eau.
- Débrancher systématiquement l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer et vérifier qu'il est bien sec avant de le rebrancher.



ATTENTION

- Selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu aux États-Unis que par un médecin ou sur prescription médicale.
- Utiliser l'adaptateur d'oxymétrie S9 uniquement tel qu'indiqué dans ce manuel.

- Éviter d'exposer l'adaptateur d'oxymétrie S9 à l'humidité ou à des températures extrêmes.
- Ne pas utiliser de liquides pour nettoyer les composants de l'adaptateur d'oxymétrie S9.
- Ne pas ouvrir l'adaptateur d'oxymétrie S9. Il ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Les réparations et l'entretien interne doivent être effectués par un technicien agréé.

Garantie limitée

Veillez vous référer au guide d'information de la gamme S9 ResMed pour plus de détails.

Italiano

Grazie per aver scelto l'adattatore per saturimetro S9 di ResMed. L'adattatore per saturimetro S9 consente il collegamento all'apparecchio S9 di un saturimetro NONIN Xpod™. I dati relativi all'ossimetria (saturazione dell'ossigeno e frequenza cardiaca) vengono registrati sulla scheda SD inserita nell'apparecchio S9.

Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente la guida.

Adattatore per saturimetro S9

Si rimanda all'illustrazione A.

1. Pulsante di rilascio
2. Presa del saturimetro
3. Connettore dell'adattatore
4. Clip dell'adattatore

Pannello posteriore dell'apparecchio S9

Si rimanda all'illustrazione B.

1. Presa d'alimentazione DC
2. Innesto della clip dell'adattatore
3. Presa per adattatore/modulo
4. Alloggiamento scheda SD

Accessori

- Saturimetro Xpod
- Clip di fissaggio Xpod
- Sensore saturimetrico da dito
- Confezione accessori per saturimetria S9 (comprende saturimetro Xpod, clip di fissaggio Xpod e sensore saturimetrico flessibile da 3 m con 25 fascette adesive).

Installazione

Prima dell'installazione, staccare l'apparecchio S9 dalla presa di corrente.

Si rimanda alle illustrazioni C e D.

1. Assicurarsi che una scheda SD sia inserita nell'apposito alloggiamento dell'apparecchio S9.
2. Allineare le clip dell'adattatore per saturimetro S9 agli appositi innesti e spingere l'adattatore nell'apparecchio S9. Assicurarsi di aver udito lo scatto di posizionamento delle clip.
3. Collegare il saturimetro Xpod alla presa per saturimetro dell'adattatore.
4. Connettere il saturimetro Xpod al sensore saturimetrico da dito.
5. Ricollegare l'apparecchio S9 alla presa di corrente. L'apparecchio S9 mostrerà per un istante il messaggio **Ossimetro abilitato**.

A questo punto può avere inizio la terapia. Per maggiori informazioni, consultare la guida introduttiva agli apparecchi S9.

Rimozione e restituzione dell'adattatore per saturimetro S9 e della scheda SD

1. Staccare l'apparecchio S9 dalla presa di corrente.
2. Tenere premuti i pulsanti di rilascio su ciascun lato dell'adattatore estraendolo al tempo stesso dall'apparecchio S9.

3. Staccare il saturimetro Xpod dalla presa per saturimetro dell'adattatore.
4. Rimuovere il cavo del sensore da dito dal saturimetro Xpod.
5. Estrarre la scheda SD dall'apparecchio S9. Per istruzioni sulla rimozione della scheda SD, vedere la busta protettiva per scheda SD in dotazione con l'apparecchio S9.
6. Quando viene richiesto, restituire questa Guida per l'utente, l'adattatore per saturimetro S9 e la scheda SD al personale medico nella confezione originale.

***Nota:** Prestare attenzione a rimuovere sempre l'adattatore per saturimetro S9 dall'apparecchio S9 prima di rimuovere il saturimetro Xpod. In caso contrario c'è il rischio che l'adattatore per saturimetro S9 venga danneggiato.*

Pulizia e manutenzione

Se necessario, strofinare la superficie esterna dell'adattatore per saturimetro S9 con un panno pulito e asciutto. Per istruzioni sulla pulizia del saturimetro e del suo sensore si prega di consultare la guida per l'utente in dotazione con questi accessori.

Non gettare la confezione

Si prega di conservare questa guida per l'utente e la confezione originale dell'adattatore per saturimetro S9.

Risoluzione dei problemi

In caso di problemi, provare ad applicare i suggerimenti che seguono. Se i problemi dovessero persistere, interpellare il personale medico.

Problema/Possibile causa

Soluzione

Display dell'apparecchio S9: Ins. scheda SD o premi selet. per accettare non reg. dati ossimetria

L'apparecchio S9 non è in grado di rilevare la scheda SD. Non saranno registrati o memorizzati i dati ossimetrici.

Assicurarsi che la scheda sia inserita correttamente nell'apposito alloggiamento dell'apparecchio S9.

Display dell'apparecchio S9: Verifica sens oss o premi selet per accettare non reg dati ossimetria

Il sensore saturimetrico da dito non è fissato al dito o il cavo del sensore non è collegato al saturimetro Xpod all'inizio della terapia.

Scollegare e ricollegare il connettore del saturimetro Xpod e il cavo del sensore attenendosi alle istruzioni in dotazione con questi accessori.

Display dell'apparecchio S9: Collega sens oss o premi selet per accettare non reg dati ossimetria

L'adattatore per saturimetro S9 non è ben collegato o la trasmissione dei dati non avviene in modo corretto.

Rimuovere l'adattatore per saturimetro S9 dall'apparecchio S9 attenendosi alle istruzioni. Ricollegare l'adattatore per saturimetro S9 e collegare nuovamente l'apparecchio S9 alla presa di corrente.

Specifiche tecniche

Temperatura d'esercizio	tra 5 e 35°C
Umidità d'esercizio	10–95% non condensante
Temperatura di conservazione e trasporto	tra -20 e +60°C
Umidità di conservazione e trasporto	10–95% non condensante
Dimensioni (L x W x H)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Peso	22,1 g
Compatibilità elettromagnetica	Per istruzioni dettagliate vedere la Guida informativa S9

Nota: Il fabbricante si riserva il diritto di modificare queste specifiche senza preavviso.

Simboli

Sull'adattatore per saturimetro S9 e la sua confezione possono comparire i seguenti simboli:

-  Precauzione;  Leggere le istruzioni prima dell'uso;
-  IPX1 A prova di gocciolamento;  Fabbricante;  Numero di lotto;
-  Direttiva europea RoHS;  Codice prodotto;  Numero di serie;
-  Canadian Standards Association;  Classificazione UL.



Informazioni ambientali

La RAEE 2002/96/CE è una direttiva europea che definisce l'obbligo del corretto smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questi apparecchi vanno smaltiti separatamente, e non insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Per smaltire l'apparecchio bisogna servirsi degli appositi sistemi di raccolta, riuso e riciclo disponibili nel proprio Paese. L'uso di questi sistemi di raccolta, riuso e riciclo ha lo scopo di ridurre la pressione sulle risorse naturali e impedire a sostanze nocive di danneggiare l'ambiente.

Per informazioni su questi sistemi, si prega di contattare l'ente preposto allo smaltimento dei rifiuti cui si fa capo. Il simbolo del cestino barrato invita a fare uso di questi sistemi di smaltimento. Per informazioni sulla raccolta e sullo smaltimento del proprio apparecchio ResMed si prega di contattare la sede o il distributore locale ResMed più vicini, oppure visitare il sito www.resmed.com/environment.



AVVERTENZA

- L'apparecchio S9 va scollegato dall'alimentazione elettrica nell'inserire e disinserire l'adattatore per saturimetro S9.
- Pericolo di folgorazione. Non immergere in acqua l'apparecchio o il cavo di alimentazione.
- Prima di procedere alla pulizia, staccare sempre la spina dalla corrente e accertarsi che l'apparecchio sia bene asciutto prima di reinserirla.



ATTENZIONE

- Negli Stati Uniti, la legge federale limita la vendita di questo apparecchio solo tramite o per ordine di un medico.
- Usare l'adattatore per saturimetro S9 unicamente come specificato in questa guida.

- Evitare di esporre l'adattatore per saturimetro S9 all'umidità o a temperature estreme.
- Non usare liquidi per pulire una qualsiasi parte dell'adattatore per saturimetro S9.
- Non aprire l'adattatore per saturimetro S9. Esso non contiene parti la cui manutenzione e riparazione possano essere effettuate dall'utente. Le riparazioni e la manutenzione delle parti interne dell'apparecchio devono essere eseguite da personale autorizzato.

Garanzia limitata

Vedere la guida informativa S9 di ResMed.

Español

Gracias por elegir el adaptador para oxímetro S9 de ResMed. El adaptador para oxímetro S9 permite conectar un oxímetro Xpod NONIN™ al equipo S9. Los datos de oximetría (saturación de oxígeno y frecuencia del pulso) se graban en la tarjeta SD insertada en el equipo S9.

Lea la totalidad del manual antes de utilizar este equipo.

Adaptador para oxímetro S9

Consulte la figura A.

1. Botón de desconexión
2. Puerto del oxímetro
3. Conector del adaptador
4. Clip del adaptador

Panel posterior del equipo S9

Consulte la figura B.

1. Entrada de CC
2. Sitio para insertar los clips del adaptador
3. Puerto para adaptadores/módulos
4. Ranura para tarjeta SD

Accesorios asociados

- Oxímetro Xpod
- Clip para sujetar el Xpod
- Sensor de pulso digital
- Paquete de accesorios para oximetría S9 (que incluye el oxímetro Xpod, el clip para sujetar el Xpod y el sensor flexible del oxímetro de 3 m con 25 cintas).

Instalación

Antes de instalar el oxímetro, desconecte el equipo S9 del tomacorriente.

Consulte las figuras C y D.

1. Compruebe que la tarjeta SD esté insertada en la ranura correspondiente situada en el equipo S9.
2. Alinee los clips del adaptador para oxímetro S9 con los sitios de inserción correspondientes y empuje el adaptador contra el equipo S9. Asegúrese de que los clips del adaptador queden encajados en su sitio.
3. Conecte el oxímetro Xpod al puerto del adaptador para oxímetro S9.
4. Conecte el oxímetro Xpod al sensor de pulso digital.
5. Vuelva a conectar el equipo S9 al tomacorriente. El equipo S9 muestra brevemente el mensaje **Oxímetro habilitado**.

Ya está listo para comenzar el tratamiento. Para obtener más información, consulte el manual de bienvenida S9.

Cómo retirar y devolver el adaptador para oxímetro S9 y la tarjeta SD

1. Desconecte el equipo S9 del tomacorriente.
2. Mantenga oprimidos los botones de desconexión situados en ambos lados del adaptador para oxímetro S9 y retírelo del equipo.
3. Retire el oxímetro Xpod del puerto del adaptador para oxímetro S9.

4. Retire el cable del sensor digital del oxímetro Xpod.
5. Retire la tarjeta SD del equipo S9. Para obtener instrucciones acerca de cómo retirar la tarjeta SD, consulte el desplegable de protección de la tarjeta SD que viene con el equipo S9.
6. Cuando así se lo indiquen, devuelva el presente manual del usuario, el adaptador para oxímetro S9 y la tarjeta SD al profesional médico en su envoltorio original.

***Nota:** Asegúrese de retirar el adaptador para oxímetro S9 del equipo S9 antes de retirar el oxímetro Xpod. Si no lo hace así, el adaptador para oxímetro S9 puede dañarse.*

Limpieza y mantenimiento

De ser necesario, pase un trapo limpio y seco por el exterior del adaptador para oxímetro S9. Para obtener instrucciones acerca de cómo limpiar el oxímetro y su sensor, consulte el manual del usuario que viene con esos accesorios.

Guarde el envoltorio

Guarde el presente manual del usuario y todo el envoltorio original del adaptador para oxímetro S9.

Solución de problemas

Si surge algún problema, intente poner en práctica las sugerencias que figuran a continuación. Si el problema no se resuelve, comuníquese con el profesional médico.

Problema/Causa posible

Solución

Aparece el siguiente mensaje en el equipo S9: Inserte tarj SD u oprima bot selec para aceptar no registro oxim

El equipo S9 no detecta ninguna tarjeta SD y no puede registrar ni almacenar ningún dato de oximetría.

Compruebe que haya una tarjeta SD insertada correctamente en la ranura correspondiente del equipo S9.

Aparece el siguiente mensaje en el equipo S9: Verifiq sensor de oxim u oprima bot selec para acept no registro oxim

El sensor de pulso digital no está conectado al dedo o el cable del sensor no está conectado al oxímetro Xpod al iniciar el tratamiento.

Desconecte y vuelva a conectar el conector del oxímetro Xpod y el cable del sensor según las instrucciones que se brindan con estos accesorios.

Aparece el siguiente mensaje en el equipo S9: Conecte sensor de oxim u oprima bot selec para aceptar no registro oxim

El adaptador para oxímetro S9 no está conectado correctamente o la información no se está transmitiendo de forma adecuada.

Retire el adaptador para oxímetro S9 del equipo S9 conforme a las instrucciones. Vuelva a conectar el adaptador para oxímetro S9 y vuelva a enchufar el equipo S9 al tomacorriente.

Especificaciones técnicas

Temperatura de funcionamiento	de +5 °C a +35 °C (de +41 °F a +95 °F)
Humedad de funcionamiento	de 10% a 95% sin condensación
Temperatura de almacenamiento y transporte	de -20 °C a +60 °C (de -4 °F a +140 °F)
Humedad de almacenamiento y transporte	de 10% a 95% sin condensación
Dimensiones totales (largo x ancho x altura)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm (1,74" x 2,12" x 0,91")
Peso	22,1 g (0,77 oz)
Compatibilidad electromagnética	Para obtener más información, consulte el manual informativo S9.

Nota: El fabricante se reserva el derecho de modificar las presentes especificaciones sin previo aviso.

Símbolos

Los símbolos que figuran a continuación pueden aparecer en el adaptador para oxímetro S9 o en su envoltorio:

-  Precaución;  Lea las instrucciones antes de utilizar;  A prueba de goteo;
-  Fabricante;  Número de lote;  Directiva europea RoHS (restricción de sustancias peligrosas);  Número de pieza;  Número de serie;
-  Asociación de Normas Canadienses;  Certificado por UL (UL Listed).



Información relativa al medio ambiente

La WEEE 2002/96/CE es una directiva europea que exige la correcta eliminación de equipos eléctricos y electrónicos. Estos equipos deben eliminarse por separado, no como parte de los residuos urbanos sin clasificar. Para eliminar el equipo, utilice los sistemas de recolección, reutilización y reciclaje adecuados que existan en su región. El uso de estos sistemas de recolección de residuos, reutilización o reciclaje tiene por objeto reducir la presión sobre los recursos naturales e impedir que sustancias peligrosas dañen el medio ambiente.

Si necesita información acerca de estos sistemas de eliminación, comuníquese con la administración de residuos local. El símbolo de cubo de basura tachado le invita a utilizar estos sistemas de eliminación. Si necesita información acerca de cómo recoger y eliminar su equipo de ResMed, póngase en contacto con la oficina de ResMed más cercana o con su distribuidor local, o consulte el sitio web www.resmed.com/environment.



ADVERTENCIA

- El equipo S9 debe estar desenchufado del tomacorriente cuando vaya a conectar y a desconectar el adaptador para oxímetro S9.
- Peligro de electrocución. No sumerja la unidad ni el cable de alimentación en agua.
- Siempre desenchufe el equipo de la fuente de alimentación antes de limpiarlo y asegúrese de que esté seco antes de enchufarlo nuevamente.



PRECAUCIÓN

- En EE.UU., la ley federal exige que este equipo sea vendido únicamente por un médico o por su orden.
- Utilice el adaptador para oxímetro S9 únicamente del modo que se explica en el presente manual.

- No exponga el adaptador para oxímetro S9 a la humedad ni a temperaturas extremas.
- No utilice líquidos para limpiar ninguna parte del adaptador para oxímetro S9.
- No abra el adaptador para oxímetro S9. No hay piezas dentro que el usuario pueda reparar. Las reparaciones y el mantenimiento interno deben ser efectuados únicamente por un agente de servicio técnico autorizado.

Garantía limitada

Consulte el manual informativo S9 de ResMed.

Português

Obrigado por optar pelo adaptador de Oxímetro S9 da ResMed. O adaptador de Oxímetro S9 conecta um oxímetro Xpod NONIN™ ao seu dispositivo S9. Os dados de oximetria (saturação de oxigênio e frequência de pulso) são gravados no cartão SD inserido no dispositivo S9.

Leia todo o manual antes de utilizar este dispositivo.

Adaptador de Oxímetro S9

Consulte a ilustração A.

1. Botão de liberação
2. Porta do oxímetro
3. Conector do adaptador
4. Presilha do adaptador

Painel traseiro do dispositivo S9

Consulte a ilustração B.

1. Entrada de alimentação CC
2. Encaixe da presilha do adaptador
3. Porta do módulo/adaptador
4. Slot do cartão SD

Acessórios associados

- Oxímetro Xpod
- Presilha de fixação do Xpod
- Sensor de pulso do dedo

- Pacote de acessórios de oximetria do S9 (incluindo oxímetro Xpod, presilha de fixação do Xpod e sensor flex do oxímetro de 3 m com 25 envoltórios de sensor).

Montagem

Antes de iniciar a montagem, desconecte o dispositivo S9 da tomada.

Consulte as ilustrações C e D.

1. Certifique-se de que um cartão SD esteja inserido no slot correspondente do dispositivo S9.
2. Alinhe as presilhas do adaptador de Oxímetro S9 com os encaixes correspondentes e pressione o adaptador sobre o dispositivo S9. Certifique-se de ouvir o clique de encaixe das presilhas do adaptador.
3. Conecte o oxímetro Xpod à porta do oxímetro no adaptador de Oxímetro S9.
4. Conecte o oxímetro Xpod ao sensor de pulso do dedo.
5. Reconecte o dispositivo S9 à tomada. O dispositivo S9 exibe rapidamente **Oxímetro habilitado**.

Você agora está pronto para iniciar a terapia. Para obter mais informações, consulte o Guia de Boas-Vindas do S9.

Como remover e devolver o adaptador de Oxímetro S9 e o cartão SD

1. Desconecte o dispositivo S9 da tomada.
2. Mantenha pressionados os botões de liberação localizados em ambos os lados do adaptador de Oxímetro S9 ao retirá-lo do dispositivo S9.
3. Remova o oxímetro Xpod da porta correspondente no adaptador de Oxímetro S9.
4. Remova o cabo do sensor de dedo do oxímetro Xpod.

5. Remova o cartão SD do dispositivo S9. Para obter instruções sobre como remover o cartão SD, consulte o folder de proteção do cartão fornecido com o dispositivo S9.
6. Quando solicitado, devolva este Manual do Usuário, o adaptador de Oxímetro S9 e o cartão SD, na embalagem original, ao profissional de saúde.

Nota: certifique-se de remover o adaptador de Oxímetro S9 do dispositivo S9 antes de remover o oxímetro Xpod. Do contrário, você poderá danificar o adaptador de Oxímetro S9.

Limpeza e manutenção

Se necessário, passe um pano limpo e seco na parte externa do adaptador de Oxímetro S9. Para obter instruções sobre como limpar o oxímetro e seu sensor, consulte o Manual do Usuário fornecido com esses acessórios.

Guarde a embalagem

Guarde este manual do usuário e toda a embalagem original do adaptador de Oxímetro S9.

Resolução de problemas

Se ocorrer um problema, experimente as sugestões a seguir. Se o problema não for resolvido, entre em contato com o profissional de saúde.

Problema/possível causa

Solução

O dispositivo S9 exibe: Insira o cartão ou press. uma tecla p/ não registrar dados de oximetria

O dispositivo S9 não é capaz de detectar um cartão SD e nenhum dado de oximetria pode ser registrado ou armazenado.

Certifique-se de que um cartão SD esteja corretamente inserido no slot de cartão SD do dispositivo S9.

O S9 exibe: Verif. sensor oxim. ou press. tecla p/ não registrar dados de oximetria

O sensor de pulso do dedo não está conectado ao dedo, ou o cabo do sensor não está conectado ao oxímetro Xpod no início da terapia.

Desconecte e reconecte o conector do oxímetro Xpod e o cabo do sensor de acordo com as instruções fornecidas com esses acessórios.

O S9 exibe: Conecte sensor oxim. ou press. tecla p/ não reg. dados de oximetria

O adaptador de Oxímetro S9 não está conectado corretamente ou os dados não estão sendo transmitidos corretamente.

Remova o adaptador de Oxímetro S9 do dispositivo S9 de acordo com as instruções. Recoloque o adaptador de Oxímetro S9 e reconecte o dispositivo S9 à tomada de energia.

Especificações técnicas

Temperatura operacional	+5°C a +35°C (+41°F a +95°F)
Umidade operacional	10 a 95% sem condensação
Temperatura de armazenamento e transporte	-20°C a +60°C (-4°F a +140°F)
Umidade de armazenamento e transporte	10 a 95% sem condensação
Dimensões brutas (C x L x A)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm (1,74 pol x 2,12 pol x 0,91 pol)
Peso	22,1 g (0,77 oz)
Compatibilidade eletromagnética	Consulte o Guia de Informações do S9 para mais detalhes.

Nota: o fabricante se reserva o direito de alterar estas especificações sem aviso prévio.

Símbolos

Os símbolos a seguir podem aparecer no adaptador de Oxímetro S9 ou na embalagem:

 Precaução;  Leia as instruções antes de usar;  À prova de respingos;

 Fabricante;  Número do lote;  Diretiva europeia RoHS;

 Número da peça;  Número de série;  Associação Canadense de Normas;  Registrado no UL.



Informações ambientais

A REEE 2002/96/CE é uma diretiva europeia que exige a eliminação adequada de equipamentos elétricos e eletrônicos. Esses dispositivos devem ser descartados separadamente, e não como lixo urbano comum. Para jogar fora o dispositivo, use sistemas adequados de coleta, reutilização e reciclagem disponíveis na sua área. O uso desses sistemas de coleta, reutilização e reciclagem visa poupar os recursos naturais e evitar danos ao ambiente causados por substâncias perigosas.

Se precisar de informações sobre esses sistemas de gestão de resíduos, entre em contato com o setor responsável pela coleta de lixo de sua localidade. O símbolo de lata de lixo riscada com um X indica a necessidade de uso desses sistemas. Se necessitar de mais informações sobre a coleta e eliminação do dispositivo ResMed, entre em contato com o representante da ResMed ou o distribuidor da sua área, ou consulte www.resmed.com/environment.

AVISO

- O dispositivo S9 deve estar desconectado da tomada de energia quando o adaptador de Oxímetro S9 for conectado ou desconectado.
- Tome cuidado com descargas elétricas. Não mergulhe o dispositivo nem o cabo de energia em água.
- Antes de limpar, sempre desconecte o dispositivo da fonte de energia e, antes de reconectá-lo, certifique-se de que está seco.

PRECAUÇÃO

- Nos EUA, a lei federal limita a venda deste dispositivo a médicos ou por ordem destes.
- Só use o adaptador de Oxímetro S9 conforme especificado neste manual.

- Evite expor o adaptador de Oxímetro S9 à umidade ou a temperaturas extremas.
- Não use líquidos para limpar nenhuma parte do adaptador de Oxímetro S9.
- Não abra seu adaptador de Oxímetro S9. Não existem peças em seu interior que possam ser reparadas pelo usuário. A manutenção e os reparos internos só devem ser realizados por técnicos autorizados.

Garantia limitada

Consulte o Guia de Informações do ResMed S9.

Nederlands

Dank u voor uw keuze voor de ResMed S9 oxymeter-adapter. Met de S9 oxymeter-adapter kunt u een NONIN Xpod™-oxymeter op uw S9-apparaat aansluiten. Oxymetriegegevens (zuurstofverzadiging en polsslag) worden opgeslagen op de SD-kaart die in het S9-apparaat geplaatst wordt.

Lees de hele handleiding door alvorens dit apparaat te gebruiken.

S9 oxymeter-adapter

Zie illustratie A.

1. Loslaatknop
2. Oxymeterpoort
3. Adapterconnector
4. Adapterklem

Achterpaneel van het S9-apparaat

Zie illustratie B.

1. DC-contrastekker
2. Aansluitpunt voor adapterklem
3. Module-/adapterpoort
4. SD-kaartsleuf

Bijbehorende accessoires

- Xpod-oxymeter
- Xpod-bevestigingsclip

- Vingerpulssensor
- S9 accessoirepakket voor oxymetrie (inclusief Xpod-oxymeter, Xpod-bevestigingsclip en oxymeterflexsensor van 3 m met 25 sensorwikkels).

Opstelling

Verwijder de stekker van het S9-apparaat uit het stopcontact voordat u met het opstellen begint.

Zie illustraties C en D.

1. Controleer of er een SD-kaart in de SD-kaartsleuf van het S9-apparaat geplaatst is.
2. Breng de klemmen van de S9 oxymeter-adapter op één lijn met de bijbehorende aansluitpunten en druk de adapter op het S9-apparaat. Let erop dat de adapterklemmen op hun plaats klikken.
3. Sluit de Xpod-oxymeter op de oxymeterpoort van de S9 oxymeter-adapter aan.
4. Sluit de Xpod-oxymeter op de vingerpulssensor aan.
5. Steek de stekker van het S9-apparaat weer in het stopcontact. Op het S9-apparaat wordt het volgende bericht kort weergegeven: **Oxymeter ingeschakeld**.

U kunt nu de therapie starten. Raadpleeg voor meer informatie de S9 Welkomgids.

De S9 oxymeter-adapter en SD-kaart verwijderen en retourneren

1. Verwijder de stekker van het S9-apparaat uit het stopcontact.
2. Houd de loslaatknoppen aan weerszijden van de S9 oxymeter-adapter ingedrukt terwijl u hem van het S9-apparaat trekt.
3. Verwijder de Xpod-oxymeter uit de oxymeterpoort van de S9 oxymeter-adapter.
4. Trek het snoer van de vingerpulssensor uit de Xpod-oxymeter.

5. Verwijder de SD-kaart uit het S9-apparaat. Raadpleeg voor instructies over het verwijderen van de SD-kaart het beschermhoesje van de S9 SD-kaart dat bij het S9-apparaat geleverd is.
6. Retourneer deze gebruikershandleiding, de S9 oxymeter-adapter en de SD-kaart desgevraagd in de oorspronkelijke verpakking aan uw arts.

NB Vergeet niet om de S9 oxymeter-adapter van het S9-apparaat los te koppelen voordat u de Xpod-oxymeter verwijdert. Als u dit niet doet, kan de S9 oxymeter-adapter beschadigd raken.

Reiniging en onderhoud

Veeg de buitenkant van de S9 oxymeter-adapter indien nodig met een schone, droge doek af. Raadpleeg voor instructies over het reinigen van de oxymeter en de oxymetersensor de gebruikershandleiding die bij deze accessoires geleverd is.

Verpakking bewaren

Bewaar deze gebruikershandleiding en de oorspronkelijke verpakking van de S9 oxymeter-adapter.

Opsporen en oplossen van problemen

Probeer de volgende suggesties als er sprake is van een probleem. Neem contact op met uw arts als het probleem niet kan worden opgelost.

Probleem/mogelijke oorzaak	Oplossing
Op het S9-apparaat staat: SD-krt inv. of knop indr. voor accept. ontbr. gegevensregistr. oxymetrie (SD-kaart invoeren of knop indrukken voor accepteren ontbreken gegevensregistratie oxymetrie)	
Het S9-apparaat detecteert geen SD-kaart en er kunnen geen oxymetriegegevens vastgelegd of opgeslagen worden.	Controleer of er een SD-kaart in de SD-kaartsleuf van het S9-apparaat geplaatst is en of deze goed geplaatst is.
Op het S9-apparaat staat: Zuurstofsens. contr. of knop indr. voor accept. ontbr. geg.reg. oxymet. (zuurstofsens. controleren of knop indrukken voor accepteren ontbreken gegevensregistratie oxymetrie)	
De vingerpulssensor is niet aan de vinger bevestigd of het snoer van de sensor is bij aanvang van de therapie niet op de Xpod-oxymeter aangesloten.	Koppel de Xpod-oxymeterconnector en het sensorsnoer los en sluit ze opnieuw op elkaar aan volgens de instructies die bij deze accessoires geleverd zijn.
Op het S9-apparaat staat: Zuurstofsens. aansl. of knop indr. voor accept. ontbr. geg.reg. oxymet. (zuurstofsens. aansluiten of knop indrukken voor accepteren ontbreken gegevensregistratie oxymetrie)	
De S9 oxymeter-adapter is niet goed aangesloten of de gegevens worden niet goed verzonden.	Koppel de S9 oxymeter-adapter volgens de instructies van het S9-apparaat los. Sluit de S9 oxymeter-adapter opnieuw op het S9-apparaat aan en steek de stekker van het S9-apparaat weer in het stopcontact.

Technische specificaties

Bedrijfstemperatuur	+5°C tot +35°C
Bedrijfsvochtigheid	10 tot 95% niet-condenserend
Opslag- en transporttemperatuur	-20°C tot +60°C
Opslag- en transportvochtigheid	10 tot 95% niet-condenserend
Bruto-afmetingen (L x B x H)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Gewicht	22,1 g
Elektromagnetische compatibiliteit	Raadpleeg de S9 Informatiegids voor meer informatie

NB De fabrikant behoudt zich het recht voor deze specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Symbolen

De volgende symbolen kunnen op de S9 oxymeter-adapter of de verpakking staan:

 Voorzichtig;  Lees voor gebruik de instructies;  Spatwaterbestendig;

 Fabrikant;  Partijnummer;  Europese RoHS-richtlijnen;

 Artikelnummer;  Serienummer;  Canadian Standards Association;

 UL-keur.



Milieu-informatie

WEEE 2002/96/EG is een Europese richtlijn die de correcte verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur vereist. Deze apparaten dienen apart te worden verwijderd, niet als ongesorteerd gemeentelijk afval. Voor de verwijdering van het apparaat dient u gebruik te maken van de beschikbare toepasselijke systemen voor inzameling, hergebruik en recycling in uw regio. Het gebruik van deze systemen voor inzameling, hergebruik en recycling is erop gericht de druk op natuurlijke bronnen te verminderen en te voorkomen dat gevaarlijke stoffen in het milieu terechtkomen.

Neem contact op met uw plaatselijke afvalinzamelingsdepot als u informatie nodig hebt over deze verwijderingssystemen. Het symbool van een afvalbak met een kruis erdoor nodigt u uit deze verwijderingssystemen te gebruiken. Neem contact op met uw ResMed-kantoor, uw plaatselijke dealer of kijk op www.resmed.com/environment voor informatie over de inzameling en verwijdering van uw ResMed-apparaat.



WAARSCHUWING

- De stekker van het S9-apparaat dient uit het stopcontact verwijderd te zijn wanneer de S9 oxymeter-adaptor aangesloten of losgekoppeld wordt.
- Pas op voor elektrocutie. Het apparaat en het elektriciteitssnoer niet in water dompelen.
- Haal de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact alvorens het te reinigen en let erop dat het apparaat droog is voordat u de elektriciteit weer aansluit.

VOORZICHTIG

- In de VS wordt door de federale wetgeving de verkoop van dit apparaat beperkt tot verkoop door of op voorschrift van een arts.
- Gebruik de S9 oxymeter-adapter alleen zoals aangegeven in deze handleiding.
- Stel de S9 oxymeter-adapter niet bloot aan vocht of extreme temperaturen.
- Gebruik geen vloeistoffen voor het reinigen van enig onderdeel van de S9 oxymeter-adapter.
- Open de S9 oxymeter-adapter niet. Deze bevat geen onderdelen die door de gebruiker zelf gerepareerd kunnen worden. Reparaties en onderhoud van het binnenwerk mogen alleen door een bevoegde service-agent uitgevoerd worden.

Beperkte garantie

Raadpleeg de ResMed S9 Informatiegids voor meer informatie.

Svenska

Tack för att du har valt ResMed S9 oximetriadapter. S9 oximeteradapter kopplar en NONIN Xpod™ oximeter till din S9 apparat. Oximetridata (syremättnad och puls) registreras på ett SD-kort som sätts in i S9 apparaten.

Läs hela bruksanvisningen innan du använder S9 oximeteradapter.

S9 oximeteradapter

Se bild A.

1. Frigöringsknapp
2. Oximeterport
3. Adapter-koppling
4. Adapter-clips

S9 apparatens baksida

Se bild B.

1. DC-strömintag
2. Uttag för adapter-clips
3. Modul-/adapterport
4. Öppning för SD-kort

Tillbehör

- Xpod oximeter
- XPOD fastsättningsclips
- Fingerpulssensor
- S9 tillbehörsförpackning för oximetri (inkl. Xpod oximeter, Xpod fastsättningsclips och 3 m oximeter flexsensor med 25 sensorband).

Installation

Koppla bort S9 apparaten från strömuttaget före installationen.

Se bilderna C och D.

1. Se till att SD-kortet har satts in i kortöppningen på S9 apparaten.
2. Rikta in clipsen på S9 oximeteradapter med motsvarande uttag och skjut in adaptern på S9 apparaten. Se till att adapter-clipsen klickar in sig på plats.
3. Koppla XPOD oximetern till oximeterporten på S9 oximeteradapter.
4. Koppla Xpod oximetern till fingerpulssensorn.
5. Koppla tillbaka S9 apparaten till strömuttaget. S9 apparaten visar hastigt meddelandet **Oximeter aktiverad**.

Du är nu redo att starta behandlingen. Se din S9 välkomstguide för mer information.

Borttagning och retur av S9 oximetriadapter och SD-kort

1. Koppla bort S9 apparaten från strömuttaget.
2. Tryck på och håll in frigöringsknapparna som sitter på vardera sida av S9 oximeteradapter medan du tar bort den från S9 apparaten.
3. Ta bort XPOD oximetern från oximeterporten på din S9 oximeteradapter.
4. Ta bort fingersensorkabeln från XPOD oximetern.
5. Ta bort SD-kortet från S9 apparaten. För information om hur du tar bort SD-kortet hänvisas till S9 SD-kortets skyddsfodral som medföljer S9 apparaten.

6. Lämna på begäran tillbaka denna bruksanvisning, S9 oximetriadapter och SD-kortet till vårdpersonalen i ursprunglig förpackning.

Obs! Se till att du tar bort S9 oximeteradapter från S9 apparaten innan du tar bort Xpod oximetern. I annat fall kan skador uppstå på S9 oximeteradapter.

Rengöring och underhåll

Torka vid behov av utsidan på S9 oximeteradapter med en ren och torr trasa. För anvisningar om hur du rengör oximetern och tillhörande sensor, hänvisas till den guide som medföljer tillbehören.

Spara förpackningen

Spara denna bruksanvisning och all ursprunglig förpackning för din S9 oximeteradapter.

Felsökning

Försök följande förslag om problem uppstår. Kontakta utrustningsleverantören eller vårdpersonalen om du inte kan lösa problemet.

Problem/Möjlig orsak

Lösning

S9 apparaten visar meddelandet: Sätt in SD-kort eller tryck knapp för att inte logga oximetridata

S9 apparaten kan inte detektera ett SD-kort och inga oximetridata kan loggas eller lagras. Se till att du har satt in ett SD-kort korrekt i kortöppningen på S9 apparaten.

Problem/Möjlig orsak**Lösning**

S9 apparaten visar meddelandet: Kolla oxi sensor eller tryck knapp för att inte logga oximetridata

Fingerpulssensorn inte är fastsatt vid fingret eller sensorkabeln är inte kopplad till XPOD oximetern vid början av behandlingen.

Koppla bort och sedan tillbaka XPOD oximeterkopplingen och sensorkabeln enligt de anvisningar som medföljer dessa tillbehör.

S9 visar meddelandet: Anslut oxi sensor eller tryck knapp för att inte logga oximetridata

S9 oximeteradapter är inte korrekt ansluten eller data överförs korrekt.

Ta bort S9 oximeteradapter från S9 apparaten enligt anvisningarna. Sätt tillbaka S9 oximeteradapter och koppla S9 apparaten till strömuttaget på nytt.

Tekniska specifikationer

Drifttemperatur	+5° C till +35° C
Driftfuktighet	10 till 95 % ej kondenserande
Temperatur vid förvaring och transport	-20° C till +60° C
Fuktighet vid förvaring och transport	10 till 95 % ej kondenserande
Ytterdimensioner (L x B x H)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Vikt	22,1 g
Elektromagnetisk kompatibilitet	Se S9 informationsguide för mer information.

Obs! Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra dessa specifikationer utan varsel.

Symboler

Följande symboler kan visas på S9 oximeteradapter eller på förpackningen:

 Se upp!;  Läs anvisningarna före användningen;  Droppsäker;  Tillverkare;  Partinummer;  European RoHS;  Delnummer;  Serienummer;  Canadian Standards Association;  UL-listad.



Miljöinformation

WEEE 2002/96/EG är ett europeiskt direktiv som reglerar bortskaflning av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkterna måste bortskaflas separat och inte som del av osorterat kommunalt avfall. Vid bortskaflning av produkten bör du använda uppsamlings-, återanvändnings- eller återvinningssystemen i det område där du är bosatt. Sådana uppsamlings-, återanvändnings- och återvinningssystem är avsedda att skona naturresurser och förhindra att farliga ämnen skadar miljön.

Om du behöver information om dessa avfallshanteringssystem, var god kontakta lokal myndighet ansvarig för avfallshantering. Symbolen, en överkryssad soptunna på hjul, uppmanar dig att använda dessa avfallssystem. Om du behöver information om uppsamling och bortskaflning av denna ResMed produkt, var god kontakta ResMeds kontor, den lokala återförsäljaren eller besök www.resmed.com/environment.

VARNING

- Koppla bort S9 apparaten från strömuttaget när du sätter in eller tar bort S9 oximeteradapter.
- Se upp för elektriska stötar. Sänk inte ner utrustningen eller sladden i vatten.
- Koppla alltid bort produkten från strömuttaget före rengöringen och se till att den är torr innan du kopplar tillbaka den.

SE UPP!

- I USA får enligt amerikansk federal lagstiftning denna produkt endast säljas av eller på ordination av läkare.
- Använd endast S9 oximeteradapter enligt föreskrifterna i denna bruksanvisning.
- Utsätt inte S9 oximeteradapter för fukt eller extrema temperaturer.
- Använd inga vätskor för att rengöra delar i S9 oximeteradapter.
- Försök inte öppna S9 oximeteradapter. Det finns inga interna delar som användaren själv kan reparera. Reparationer och intern service bör endast utföras av auktoriserad servicepersonal.

Begränsad garanti

Se informationsguiden för ResMed S9.

Dansk

Det glæder os, at du har valgt ResMeds S9-oximeteradapter. S9-oximeteradapteren bruges til at forbinde et NONIN Xpod™-oximeter til S9-apparatet. Oximetridata (iltmætning og pulsfrekvens) bliver registreret på SD-kortet, der er sat i S9-apparatet. Hele vejledningen skal læses, inden denne anordning tages i brug.

S9-oximeteradapter

Se fig. A.

1. Udløserknop
2. Oximeterstikdåse
3. Adaptertilslutning
4. Adapterklemme

Bagpanel på S9-apparatet

Se fig. B.

1. Indgang til jævnstrøm
2. Stikdåse til adapterklemme
3. Stikdåse til modul/adapter
4. Åbning til SD-kort

Tilbehør

- Xpod-oximeter
- Xpod-klemme
- Pulsmåler til finger
- Tilbehørspakke til S9-oximetri (inkl. Xpod-oximeter, Xpod-klemme og 3 m flex-sensor til oximeter med 25 sensorindpakninger).

Klargøring

S9-apparatet skal tages ud af stikkontakten inden klargøring.

Se fig. C og D.

1. Se efter, at der er sat et SD-kort i åbningen til SD-kort i S9-apparatet.
2. Ret klemmerne på S9-oximeteradapteren ind med stikdåserne, og skub adapteren i S9-apparatet. Sørg for, at adapterklemmerne går på plads med et klik.
3. Sæt Xpod-oximeteret i oximeterstikdåsen i S9-oximeteradapteren.
4. Forbind Xpod-oximeteret til fingerpulsmåleren.
5. Sæt S9-apparatet i stikkontakten igen. På S9-apparatskærmen står der Oximeter aktiveret et øjeblik.

Du er nu klar til at starte behandlingen. Der er nærmere anvisning i vejledningen til S9-apparatet.

Udtagning og returnering af S9-oximeteradapter og SD-kort

1. Tag S9-apparatet ud af stikkontakten.
2. Tryk på udløserknappen i hver side af S9-oximeteradapteren, og hold dem inde, mens adapteren tages ud af S9-apparatet.
3. Tag Xpod-oximeteret af oximeterstikket på S9-oximeteradapteren.
4. Tag fingermålerkablet af Xpod-oximeteret.

5. Tag SD-kortet ud af S9-apparatet. Anvisning i at tage SD-kortet ud står på beskyttelsesmappen til SD-kortet, der følger med S9-apparatet.
6. Når du får besked om det, skal du returnere denne brugervejledning, S9-oximeteradapteren og SD-kortet til behandleren i den originale emballage.

Bemærk: Husk at tage S9-oximeteradapteren af S9-apparatet, inden Xpod-oximeteret tages af. Hvis det ikke sker, kan S9-oximeteradapteren tage skade.

Rengøring og vedligeholdelse

Hvis det er nødvendigt, kan ydersiden af S9-oximeteradapteren tørres af med en ren og tør klud. Anvisning i rengøring af oximeter og måler står i brugervejledningen til disse.

Gem emballagen

Denne brugervejledning og al den originale emballage til S9-oximeteradapteren skal gemmes.

Fejlfinding

Hvis der er problemer, bør nedenstående forslag prøves. Hvis problemet ikke kan løses, skal behandleren kontaktes.

Problem/mulig årsag	Løsning
Visning på S9-skærmen: Isæt SD-kort el. tryk på knap til accept af ingen oximetridatalog	
S9-apparatet kan ikke registrere et SD-kort, og der kan ikke logges eller gemmes oximetridata.	Kontrollér, at et SD-kort er sat rigtigt i åbningen til SD-kort i S9-apparatet.

Problem/mulig årsag**Løsning**

Visning på S9-skærmen: Tjek oxi-sensor el. tryk på knap til accept af ingen oximetridatalog

Pulsmåleren ikke er sat på fingeren, eller målerkablet er ikke tilsluttet Xpod-oximeteret, når behandlingen startes.

Xpod-oximeterstik og målerkabel skal tages af og sættes i igen som anvist i brugervejledningen til disse.

Visning på S9-skærmen: Tilslut oxi-sensor el. tryk på knap til accept af ingen oximetridatalog

S9-oximeteradapteren er ikke sat rigtigt i, eller data overføres ikke korrekt.

Tag S9-oximeteradapteren af S9-apparatet ifølge instruktionerne. Sæt S9-oximeteradapteren i igen, og sæt S9-apparatet i stikkontakten igen.

Tekniske specifikationer

Driftstemperatur

+5 °C til +35 °C

Luftfugtighed under drift

10-95 % uden kondens

Temperatur under opbevaring og transport

-20 °C til +60 °C

Luftfugtighed under opbevaring og transport

10-95 % uden kondens

Dimensioner (L x B x H)

44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm

Vægt

22,1 g

Elektromagnetisk kompatibilitet

Der er nærmere oplysninger i informationsvejledningen til S9-apparatet.

Bemærk: Producenten forbeholder sig ret til at ændre disse specifikationer uden varsel.

Symbolforklaring

Følgende symboler kan forekomme på S9-oximeteradapteren eller emballagen:

 Forsigtig.  Læs anvisningerne inden brug.  Dryptæt.  Producent.
 Partinummer.  Europæisk RoHS.  Delnummer.  Serienummer.
 Canadian Standards Association.  UL-klassificeret.

Miljøoplysninger

Iht. EU-direktiv WEEE 2002/96/EF skal elektriske og elektroniske komponenter bortskaffes på korrekt måde. Disse anordninger skal bortskaffes separat og ikke sammen med usorteret kommunalt affald. Ved bortskaffelse bør du benytte de godkendte indsamlings-, genanvendelses- og genindvindingsystemer, der er til rådighed i dit lokale område. Anvendelse af disse indsamlings-, genanvendelses- og genindvindingsystemer har til formål at reducere belastningen af de naturlige ressourcer og forhindre farlige stoffer i at skade miljøet.

Hvis du har brug for information om disse affaldssystemer, bedes du kontakte de lokale affaldsmyndigheder. Symbolet med den overstregede skraldespand er en påmindelse om at benytte ovennævnte affaldsfaciliteter. Oplysninger om indsamling og bortskaffelse af ResMed-apparatet fås ved at kontakte ResMed-kontoret, den lokale forhandler eller ved at slå op på webstedet www.resmed.com/environment.

ADVARSEL

- S9-apparatet skal tages ud af stikkontakten, mens S9-oximeteradapteren sættes i og tages ud.
- Risiko for elektrisk stød. Apparat og e-ledning må aldrig lægges i vand.

- Apparatet skal altid tages ud af stikkontakten inden rengøring, og det skal være helt tørt, inden det sættes i stikkontakten igen.

FORSIGTIG

- I henhold til føderal lovgivning i USA må dette apparat kun sælges af læger eller efter lægeordination.
- S9-oximeteradapteren må kun anvendes som anvist i denne vejledning.
- S9-oximeteradapteren må ikke udsættes for fugt eller ekstrem temperatur.
- Ingen dele af S9-oximetriadapteren må rengøres med væske.
- S9-oximeteradapteren må ikke åbnes. Der er ingen dele i den, som brugeren selv kan reparere. Reparation og indvendig vedligeholdelse må kun udføres af en autoriseret servicetekniker.

Begrænset garanti

Der henvises til informationsvejledningen til ResMed S9-apparatet.

Norsk

Takk for at du valgte en ResMed S9-oksymeteradapter. S9-oksymeteradapteren kobler et NONIN Xpod™-oksymeter til S9-apparatet. Oksymetridataene (oksygenmetning og pulsfrekvens) registreres på SD-kortet som er satt inn i S9-apparatet.

Les hele håndboken før du bruker apparatet.

S9-oksometeradapter

Se illustrasjon A.

1. Utløserknapp
2. Oksymerport
3. Adapterkobling
4. Adapterklemme

Tilhørende tilbehør

- Xpod-oksymer
- Xpod-festeklemme
- Fingerpulssensor
- Tilbehørspakke for S9-oksymetri (inkludert Xpod-oksymer, Xpod-festeklemme og 3 m Flex-type-oksymetersensor med 25 sensoromslag).

Oppsett

Koble fra S9-apparatet fra stikkkontakten før oppsett.

Se illustrasjon C og D.

1. Påse at du har et SD-kort i SD-kortsporet på S9-apparatet ditt.
2. Rett inn S9-oksymeradapterklemmene med sine samsvarende kontakter og skyv adapteren på S9-apparatet. Påse at adapterklemmene knepper på plass.
3. Koble Xpod-oksymeret til oksymerporten på S9-oksymeradapteren.
4. Koble Xpod-oksymeret til fingerpulssensoren.
5. Koble S9-apparatet til strømkilden igjen. S9-apparatet viser kort **Oksymer aktivert**.

Du er nå klar til å starte behandlingen. Se din velkomstveiledningen for S9 for ytterligere informasjon.

Bakpanelet på S9-apparatet

Se illustrasjon B.

1. Likestrøminntak
2. Adapterklemmekontakt
3. Modul-/adapterport
4. SD-kortspor

Fjerne og returnere S9-oksymeteradapter og SD-kort

1. Koble fra S9-apparatet fra strømkilden igjen.
2. Trykk på og hold inne utløserknappene på hver side av S9-oksymeteradapteren mens du trekker den ut av S9-apparatet.
3. Koble fra Xpod-oksymeteret fra oksymeterporten på S9-oksymeteradapteren.
4. Fjern fingersensorledningen fra Xpod-oksymeteret.
5. Fjern SD-kortet fra S9-apparatet. Du finner flere instruksjoner om hvordan du fjerner et SD-kort i beskyttelsesmappen for S9 SD-kortet som fulgte med S9-apparatet.
6. Når du blir bedt om det, må du returnere denne brukerhåndboken, S9-oksymeteradapteren og SD-kortet i originalemballasjen til legen din.

***Merk:** Påse at du kobler fra S9-oksymeteradapteren fra S9-apparatet før du kobler fra Xpod-oksymeteret. Hvis ikke, kan du skade S9-oksymeteradapteren.*

Rengjøring og vedlikehold

Tørk ved behov av S9-oksymeteradapterens utside med en tørr og ren klut. Du finner flere opplysninger om hvordan du rengjør oksymeteret og sensoren i brukerhåndboken som fulgte med dette tilbehøret.

Ta vare på emballasjen

Ta vare på denne brukerhåndboken og all originalemballasje for S9-oksymeteradapteren.

Feilsøking

Hvis det oppstår et problem, skal du prøve følgende forslag. Hvis problemet ikke kan løses, må du kontakte helsepersonellet.

Problem / mulig årsak

Løsning

S9-apparatet viser meldingen: Sett i SD-kort eller trykk på skive for å godta ingen oksymetridatalogg

S9-apparatet kan ikke påvise et SD-kort og ingen oksymetridata kan loggføres eller lagres.

Påse at du har et SD-kort riktig satt i SD-kortsporet på S9-apparatet ditt.

S9-apparatet viser meldingen: Sjekk SpO2-sensor eller trykk på skive for å godta ingen oksymetridatalogg

Fingerpulssensoren sitter ikke på fingeren, eller sensorledningen er ikke tilkoblet Xpod-oksymeteret på begynnelsen av behandlingen.

Koble fra Xpod-kontakten og sensorledningen og koble dem til igjen, i henhold til veiledningene som leveres sammen med dette tilbehøret.

S9-apparatet viser meldingen: Koble til SpO2 sens eller trykk på skive for å godta ingen oksdatalogg

S9-oksymeteradapteren er ikke riktig tilkoblet eller data overføres ikke riktig.

Koble fra S9-oksymeteradapteren fra S9-apparatet i henhold til veiledningene. Koble til S9-oksymeteradapteren og koble til S9-apparatet til strømkilden på nytt.

Tekniske spesifikasjoner

Driftstemperatur	+5 °C til +35 °C
Driftsfuktighet	10 % til 95 % ikke-kondenserende
Temperatur under oppbevaring og transport	-20 °C til +60 °C
Luftfuktighet under oppbevaring og transport	10 % til 95 % ikke-kondenserende
Brutto dimensjoner (L x B x H)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Vekt	22,1 g
Elektromagnetisk kompatibilitet	Se informasjonshåndboken for S9 for nærmere informasjon

Merk: Produsenten forbeholder seg retten til å endre disse spesifikasjonene uten forvarsel.

Symboler

Følgende symboler kan finnes på S9-oksymeteradapteren eller emballasjen:

 Forsiktig;  Les anvisningene før bruk;  Dryppssikker;  Produsent;  Produksjonsnummer;  Europeisk RoHS;  Delnummer;  Serienummer;  Canadian Standards Association;  UL-listet.



Miljøinformasjon

WEEE 2002/96/EF er et europeisk direktiv som krever riktig behandling av elektrisk og elektronisk avfall. Disse apparatene må ikke kastes sammen med restavfallet, men må leveres inn separat. Når du skal kvitte deg med apparatet, må du benytte lokale innsamlings-, gjenbruks- og gjenvinningssystemer. Disse ordningene for innsamling, gjenbruk og gjenvinning skal redusere presset på naturressursene og hindre at farlige stoffer skader miljøet.

Hvis du trenger informasjon om avfallsbehandlingsordningene, kan du ta kontakt med det lokale renovasjonsselskapet eller kommunen. Symbolet søppelspann med kryss over er en anmodning til deg om å bruke disse avfallsbehandlingsordningene. Hvis du trenger informasjon om innsamling og avfallsbehandling av ResMed-apparatet, skal du ta kontakt med nærmeste ResMed-kontoret eller -forhandler eller gå til www.resmed.com/environment.



ADVARSEL

- S9-apparatet skal frakobles strømkilden når S9-oksymeteradapteren settes på eller tas av.
- Unngå elektrisk støt. Ikke senk apparatet eller strømledningen ned i vann.
- Trekk alltid ut apparatets støpsel fra stikkkontakten før rengjøring, og påse at det er tørt før du kobler det til igjen.



FORSIKTIG

- I USA begrenser amerikansk lovgivning denne enheten til salg av eller på ordre fra lege.
- S9-oksymeteradapteren skal kun brukes slik denne håndboken spesifiserer.
- Unngå å utsette S9-oksymeteradapteren for fuktighet eller ekstreme temperaturer.

- Det må ikke brukes væske til å rengjøre noen del av S9-oksymeteradapteren.
- S9-oksymeteradapteren skal ikke åpnes. Det er ingen deler på innsiden som brukeren kan gjøre noe med. Reparasjon og service på indre deler må kun utføres av en autorisert serviceperson.

Begrenset garanti

Se informasjonshåndboken for ResMed S9.

Suomi

Kiitos, kun olet valinnut käyttöösi ResMed S9 -oksimetrivittimen. S9-oksimetrivittintä käytetään liittämään NONIN Xpod™ -oksimetri S9-laitteeseen. Oksimetriatiedot (hapen saturaatio ja sydämen syke) tallentuvat S9-laitteessa olevaan SD-korttiin.

Perehdy koko käyttöohjeeseen ennen kuin alat käyttää tätä laitetta.

S9-oksimetrivitin

Ks. kuva A.

1. Vapautuspainike
2. Oksimetriliitäntä
3. Sovittimen liitin
4. Sovittimen hakanen

S9-laitteen takapaneeli

Ks. kuva B.

1. Tasavirtaliitäntä
2. Sovittimen hakasen kolo
3. Moduulin/sovittimen liitäntä
4. SD-korttipaikka

Sovittimeen liittyvät varusteet

- Xpod-oksimetri
- Xpod-kiinnike
- Sormipulssianturi
- S9-oksimetrisarja (sisältää Xpod-oksimetrin, Xpod-kiinnikkeen sekä 3 metriä pitkän oksimetrianturin ja 25 anturikiinnikettä).

Käyttöönotto

Ennen kuin laitat oksimetrisovittimen paikalleen, irrota S9-laitteen virtajohto pistorasiasta.

Ks. kuvat C ja D.

1. Varmista, että SD-kortti on paikallaan S9-laitteen SD-korttipaikassa.
2. Laita S9-oksimetrisovittimen hakaset niitä vastaaviin koloihin ja työnnä sovitin S9-laitteeseen. Varmista, että sovittimen hakaset naksahtavat paikoilleen.
3. Liitä Xpod-oksimetri S9-oksimetrisovittimen oksimetriiliitäntään.
4. Liitä Xpod-oksimetri sormipulssianturiin.
5. Laita S9-laitteen virtajohto takaisin pistorasiaan. S9-laitteen näytöllä vilahtaa ilmoitus Oksimetri käytössä.

Voit nyt aloittaa hoidon. Tarkempia tietoja S9-laitteen käyttöönotto-oppaasta.

S9-oksimetrisovittimen ja SD-kortin pois ottaminen ja palauttaminen

1. Irrota S9-laitteen virtajohto pistorasiasta.
2. Paina ja pidä alhaalla S9-oksimetrisovittimen kummallakin puolella olevia vapautuspainikkeita samalla, kun irrotat sovittimen S9-laitteesta.
3. Irrota Xpod-oksimetri S9-oksimetrisovittimen oksimetriiliitännästä.
4. Irrota sormianturin kaapeli Xpod-oksimetristä.
5. Ota SD-kortti pois S9-laitteesta. Ohjeet SD-kortin pois ottamisesta ovat S9-laitteen mukana tulleen S9 SD-kortin suojakotelossa.
6. Palauta tämä käyttöohje, S9-oksimetrisovitin ja SD-kortti hoitohenkilökunnalle alkuperäisessä pakkauksessaan, kun sinua pyydetään tekemään niin.

Huomautus: Irrota S9-oksimetrisovitin S9-laitteesta ennen kuin irrotat Xpod-oksimetrin. Muussa tapauksessa S9-oksimetrisovitin voi vaurioitua.

Puhdistus ja huolto

Pyyhi S9-oksimetrivoltin ulkopinnat tarvittaessa puhtaalla, kuivalla liinalla. Oksimetrin ja sen anturin puhdistamista koskevat ohjeet käyvät ilmi niiden mukana tulleista käyttöohjeista.

Säilytä pakkaus

Säilytä tämä käyttöohje ja koko S9-oksimetrivoltin alkuperäinen pakkaus.

Ongelmien selvittäminen

Jos laitteen käytössä ilmenee ongelmia, kokeile seuraavia ehdotuksia. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä sinua hoitavaan hoitohenkilökuntaan.

Ongelma/mahdollinen syy

Toimenpide

S9-laitteen näytöllä näkyy viesti: Laita SD-kortti tai paina näppäintä, ettei oksimetriatietoja kerätä

S9-laite ei tunnista SD-korttia eikä oksimetriatietoja pystytä keräämään tai tallentamaan.

Varmista, että SD-kortti on kunnolla paikallaan S9-laitteen SD-korttipaikassa.

S9-laitteen näytöllä näkyy viesti: Tarkista oksimetrianturi tai paina näppäintä, ettei oksimetriatietoja kerätä

Sormipulssianturia ei ole kiinnitetty sormeen tai anturin kaapelia ei ole liitetty Xpod-oksimetriin ennen hoidon aloittamista.

Irrota Xpod-oksimetrin liitin ja anturin kaapeli ja liitä ne uudelleen niiden käyttöohjeissa olevien ohjeiden mukaisesti.

Ongelma/mahdollinen syy

Toimenpide

S9-laitteen näytöllä näkyy viesti: Liitä oksimetrianturi tai paina näppäintä, ettei oksimetriatietoja kerätä

S9-oksimetrisovitin ei ole liitetty kunnolla tai tiedot eivät siirry oikein.

Irrota S9-oksimetrisovitin S9-laitteesta ohjeiden mukaisesti. Liitä S9-oksimetrisovitin takaisin ja liitä S9-laitteen virtajohto pistorasiaan.

Tekniset tiedot

Käyttölämpötila	+5 – +35 °C
Käyttöympäristön ilmankosteus	10 – 95 %, ei kondensoituva
Säilytys- ja kuljetuslämpötila	-20 – +60 °C
Säilytys- ja kuljetusilmankosteus	10 – 95 %, ei kondensoituva
Ulkomitat (P x L x K)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Paino	22,1 g
Sähkömagneettinen yhteensopivuus	Tarkempia tietoja S9-laitteen laitetiedoista

Huomautus: *Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa näitä tietoja ilman ennakoilmoitusta.*

Symbolit

S9-oksimetrISOvittimessa tai sen pakkauksessa voi näkyä seuraavia symboleja:

 Huomio;  Lue ohjeet ennen käyttöönnottoa;  Roiskevesisuojattu;
 Valmistaja;  Eränumero;  Eurooppalainen vaarallisten aineiden käyttöä koskeva rajoitus (RoHS);  Tuotenumero;  Sarjanumero;
 Canadian Standards Association (kanadalainen standardi);  UL Listed (USA).

Ympäristötiedot

WEEE 2002/96/EY on eurooppalainen direktiivi, jonka mukaan sähköiset ja elektroniset laitteet on hävitettävä oikealla tavalla. Nämä laitteet tulee hävittää erikseen, ei jättelelmattomana yhdyskuntajätteenä. Jotta voisit hävittää laitteen turvallisesti, sinun tulee käyttää oman alueesi jätteille tarkoitettua keräys-, uusiokäyttö- ja kierrätysjärjestelmää. Tämän jätteille tarkoitetun keräys-, uusiokäyttö- ja kierrätysjärjestelmän tarkoituksena on vähentää luonnonvaroihin kohdistuvaa rasitusta ja estää vaarallisten aineiden joutuminen luontoon.

Tarkempia tietoja tästä jätteenhävittämisjärjestelmästä saat paikallisilta jätteenkäsittelystä vastaavilta viranomaisilta. Rastilla varustetun jätteenastian kuva tarkoittaa, että on käytettävä erityisiä jätteenkäsittelyjärjestelmiä. Tarkempia tietoja ResMed-laitteiden keräyksestä ja hävittämisestä saa lähimmästä ResMed-toimipaikasta, laitemyyjältä tai osoitteesta www.resmed.com/environment.

VAROITUS

- S9-laitteen virtajohto on irrotettava pistorasiasta ennen kuin S9-oksimetrISOvittin liitetään tai irrotetaan.
- Sähköiskunvaara. Älä upota laitetta tai virtajohtoa veteen.
- Irrota laitteen virtajohto aina pistorasiasta ennen kuin alat puhdistaa laitetta ja varmista, että laite on kuiva ennen kuin liität virtajohdon takaisin pistorasiaan.

HUOMIO

- Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tätä laitetta saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksellä.
- Käytä S9-oksümetrisovitinta vain tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Vältä S9-oksümetrisovittimen joutumista alttiiksi kosteudelle tai ääriämpötiloille.
- Älä käytä nesteitä S9-oksümetrisovittimen minkään osan puhdistamiseen.
- Älä avaa S9-oksümetrisovitinta. Sen sisällä ei ole osia, joita käyttäjä voi huoltaa. Laitetta saa huoltaa ja sen sisäosia saa korjata vain valtuutettu huoltoliike.

Rajoitettu takuu

Perehdy ResMed S9 -käyttöohjeeseen.

简体中文

感谢您选用瑞思迈S9型血氧仪适配器。S9型血氧仪适配器用于把NONIN Xpod™血氧仪连接到S9型装置上。血氧仪数据(血氧饱和度和脉搏速率)记录在S9型装置内的SD卡上。使用装置前, 请阅读用户指南内所有内容。

S9型血氧仪适配器

请参照图A。

1. 释放按钮
2. 血氧仪接口
3. 适配器接头
4. 适配器固定夹

相关配件

- Xpod血氧仪
- Xpod固定夹

S9型装置后面板

请参照图B。

1. 直流电电源插口
2. 适配器固定夹接头
3. 模块/适配器接口
4. SD卡插口

- 指触脉搏感应器
- S9型血氧仪配件包(含Xpod血氧仪、Xpod固定夹和3米长的血氧仪软式感应器及25个感应器包扎带)。

设置

设置前，先从电源插座处断开S9型装置的电源。

请参照图C和图D。

1. 确保SD插卡已经插入S9型装置的SD卡插口中。
2. 将S9型血氧仪适配器固定夹对准其相应的接头位置，把适配器推入S9型装置。确保适配器固定夹卡入到位。
3. 把Xpod血氧仪连接到S9型血氧仪适配器的血氧仪接口上。
4. 把Xpod血氧仪连接到指触脉搏感应器上。
5. 重新接通S9型装置的电源。S9型装置短暂显示**血氧仪已启动**。

现在，您可以开始治疗了。欲了解更多详情，请参阅S9型欢迎指南。

移除和归还S9型血氧仪适配器和SD卡

1. 从电源插座处断开S9型装置的电源。
2. 要移除S9型装置的血氧仪适配器，按住适配器两侧的释放按钮，即可移除。
3. 从S9型血氧仪适配器的血氧仪接头处移除Xpod血氧仪。
4. 从Xpod血氧仪上移除指触感应器。
5. 从S9型装置上取出SD卡。欲了解取出SD卡的操作说明，请参阅S9型装置提供的SD卡保护夹。
6. 按照指示，把用户指南、S9型血氧仪适配器和SD卡放回原包装内，交还给医护人员。

备注：移除Xpod血氧仪前，务必先从S9型装置上移除S9型血氧仪适配器。否则，可能会损坏S9型血氧仪适配器。

清洁和维护

必要时用清洁、干燥的布擦拭S9型血氧仪适配器的外表面。有关如何清洁血氧仪及其感应器的说明，请参照与这些配件一起供应的用户指南。

保存包装

请保存S9型血氧仪适配器的用户指南和所有原包装。

故障排除

如果出现问题，请遵循以下建议。如果不能解决问题，请联络您的医护人员。

问题/可能原因

解决方法

S9型装置显示以下信息：插入SD卡或按微调器确认没有血氧数据记录。

S9型装置未检测到SD卡，无法记录或储存血氧仪数据。 **确保SD卡正确地插入到S9型装置的SD卡插口中。**

S9型装置显示以下信息：检查血氧感应器或者按微调器确认没有血氧数据记录。

指触脉冲感应器没有与手指连接好，或在开始治疗时，感应器接线未与Xpod血氧仪连接。 **请遵照配件中提供的使用说明，断开和重新连接Xpod血氧仪连接器和感应器接线。**

S9型装置显示以下信息：连接血氧感应器或者按微调器确认没有血氧数据记录。

S9型血氧仪适配器连接不正确或者数据传输错误。 **按照说明从S9型装置上移除S9型血氧仪适配器。重新连接S9型血氧仪适配器，然后重新接通S9型装置的电源。**

技术规格

工作温度	+5°C至+35°C
工作湿度	10%至95%，非凝结
存放和运输温度	-20°C至+60°C
存放和运输湿度	10%至95%，非凝结
尺寸(长X宽X高)	44.35毫米 x 54.10毫米 x 23.30毫米
重量	22.1克
电磁兼容性	详情请参阅S9型信息指南

备注：制造商保留修改这些规格的权利，恕不通知。

符号

S9型血氧仪适配器或包装上可能有以下符号：

 注意事项；  使用前请阅读说明；  IPX1 防水滴；  制造商；  批号；
 欧洲RoHS；  部件号；  序列号；  加拿大标准协会；  UL列名认证。

环保信息

WEEE 2002/96/EC是一项要求妥善处置电气和电子装置的欧盟指令。这些装置必须分开废弃处理，不能作为不分类市政废弃物处理。废弃处理该装置时，应该使用所在地区的适当收集、再利用和回收系统。使用这些收集、再利用和回收系统的目的是要减少对自然资源的危害，防止危险性物质破坏环境。

如果需要了解有关这些处理系统的详细信息，请与所在地的废弃物管理部门联系。标有X的回收筒标志，说明您应使用这些系统处理废弃物。如果需要了解有关ResMed装置的回收和处理信息，请与ResMed办事处或当地的代理商联系，或浏览以下网站：

www.resmed.com/environment。

警告

- 要连接或者移除S9血氧仪适配器，必须先从电源插座处切断S9装置的电源。
- 小心触电。不要将装置或电源线浸泡在水里。
- 在清洁之前，一定要断开装置的电源；重新接通电源前，需确保装置已经干燥。

注意事项

- 美国联邦法律规定：此装置只能由医生出售或遵照医嘱销售。
- 请严格遵照本指南说明使用S9型血氧仪适配器。
- 避免S9型血氧仪适配器暴露于潮湿或者极端温度环境中。
- 不要使用液体清洁S9型血氧仪适配器的任何零件。
- 请勿打开S9型血氧仪适配器。装置内没有使用者可维修的部件。应由授权的维修商实施修理和内部维修。

有限保证

请参阅瑞思迈S9装置信息指南。

繁體中文

感謝您選用瑞思邁S9型血氧器轉接器。S9型血氧器轉接器用於把NONIN Xpod™血氧器連接到S9型裝置上。血氧器資料(血氧飽和度和脈搏速率)記錄在S9型裝置內的SD卡上。

使用裝置前，請閱讀使用者指南內所有內容。

S9型血氧器轉接器

請參照圖A。

1. 釋放按鈕
2. 血氧器連接埠
3. 轉接器連接頭
4. 轉接器固定夾

相關配件

- Xpod血氧器
- Xpod固定夾
- 指觸脈搏感應器
- S9型血氧器配件包(含Xpod血氧器、Xpod固定夾和3公尺長的血氧器軟式感應器及25個感應器包紮帶)。

設定

設定前，從電源插座處斷開S9型裝置的電源。

請參照圖C和圖D。

1. 確保SD插卡已經插入S9型裝置的SD卡插口中。
2. 將S9型血氧器轉接器固定夾對準其相應的連接頭位置，把轉接器推入S9型裝置。確保轉接器固定夾卡入到位。
3. 把Xpod血氧器連接到S9型血氧器轉接器的血氧器連接埠上。
4. 把Xpod血氧器連接到指觸脈搏感應器上。
5. 重新接通S9型裝置的電源。S9型裝置短暫顯示**血氧器已啓動**。

現在，您可以開始治療了。欲瞭解更多詳情，請參閱S9型歡迎指南。

S9型裝置後面板

請參照圖B。

1. 直流電電源插口
2. 轉接器固定夾連接頭
3. 模組/轉接器連接埠
4. SD卡插口

移除和交還S9型血氧器轉接器和SD卡

1. 從電源插座處斷開S9型裝置的電源。
2. 要移除S9型裝置的血氧器轉接器，按住轉接器兩側的釋放按鈕，即可移除。
3. 從S9型血氧器轉接器的血氧器連接頭移除Xpod血氧器。
4. 從Xpod血氧器移除指觸感應器。
5. 從S9型裝置上取出SD卡。欲瞭解取出SD卡的操作說明，請參閱S9型裝置提供的SD卡保護夾。
6. 按照指示，把使用者指南、S9型血氧器轉接器和SD卡放回原包裝內，交還給醫護人員。

備註： 移除Xpod血氧器前，務必先從S9型裝置上移除S9型血氧器轉接器。否則，可能會損壞S9型血氧器轉接器。

清潔和維護

必要時用清潔、乾燥的布擦拭S9型血氧器轉接器的外表面。有關如何清潔血氧器及其感應器的說明，請參照與這些配件一起供應的使用者指南。

保存包裝

請保存S9型血氧器轉接器的使用者指南和所有原包裝。

故障排除

如果出現問題，請遵循以下建議。如果不能解決問題，請聯絡您的醫護人員。

問題/可能原因

解決方法

S9型裝置顯示以下資訊：插入SD卡或按微調器確認沒有血氧資料記錄

S9型裝置未檢測到SD卡，無法記錄或儲存血氧器資料。

確保SD卡正確地插入到S9型裝置的SD卡插口中。

問題/可能原因

解決方法

S9型裝置顯示以下資訊：檢查血氧感應器或者按微調器確認沒有血氧資料記錄。

指觸脈衝感應器沒有與手指連接好，或在開始治療時，感應器傳輸線未與Xpod血氧器連接。

請遵照配件中提供的使用說明，斷開和重新連接Xpod血氧器連接器和感應器傳輸線。

S9型裝置顯示以下資訊：連接血氧感應器或者按微調器確認沒有血氧資料記錄。

S9型血氧器轉接器連接不正確或者資料傳輸錯誤。

按照說明從S9型裝置上移除S9型血氧器轉接器。重新連接S9型血氧器轉接器，然後重新接通S9型裝置的電源。

技術規格

工作溫度	+5°C至+35°C
工作濕度	10%至95%，非凝結
存放和運輸溫度	-20°C至+60°C
存放和運輸濕度	10%至95%，非凝結
尺寸(長X寬X高)	44.35公釐 x 54.10公釐 x 23.30公釐
重量	22.1公克
電磁相容性	詳情請參閱S9型資訊指南

備註：製造商保留修改這些規格的權利，恕不通知。

符號

S9型血氧器轉接器或包裝上可能有以下符號：

 注意事項；  使用前請閱讀說明；  防水等級；  製造商；  批號；
 歐洲RoHS；  元件號；  序列號；  加拿大標準協會；  UL列名認證。



環保資訊

WEEE 2002/96/EC是一項要求妥善處置電氣和電子裝置的歐盟指令。這些裝置必須分開廢棄處理，不能作為不分類都市廢棄物處理。廢棄處理該裝置時，應該使用所在地區的適當收集、再利用和回收系統。使用這些收集、再利用和回收系統的目的是要減少對自然資源的危害，防止危險性物質破壞環境。

如果需要瞭解有關這些處理系統的詳細資訊，請與所在地的廢棄物管理部門聯繫。標有X的回收筒標誌，說明您應使用這些系統處理廢棄物。如果需要瞭解有關ResMed裝置的回收和處理資訊，請與ResMed辦事處或當地的代理商聯繫，或瀏覽以下網站：
www.resmed.com/environment。



警告

- 要連接或者移除S9血氧器轉接器，必須先從電源插座處切斷S9裝置的電源。
- 小心觸電。不要將裝置或電源線浸泡在水裡。
- 在清潔之前，一定要斷開裝置的電源；重新接通電源前，需確保裝置已經乾燥。



注意事項

- 美國聯邦法律規定：此裝置只能由醫生出售或遵照醫囑銷售。
- 請嚴格遵照本指南說明使用S9型血氧器轉接器。
- 避免S9型血氧器轉接器暴露於潮濕或者極端溫度環境中。
- 不要使用液體清潔S9型血氧器轉接器的任何零件。

- 請勿打開S9型血氧器轉接器。裝置內沒有使用者可維修的部件。應由授權的維修商實施修理和內部維修。

保固限制

請參閱瑞思邁S9裝置資訊指南。



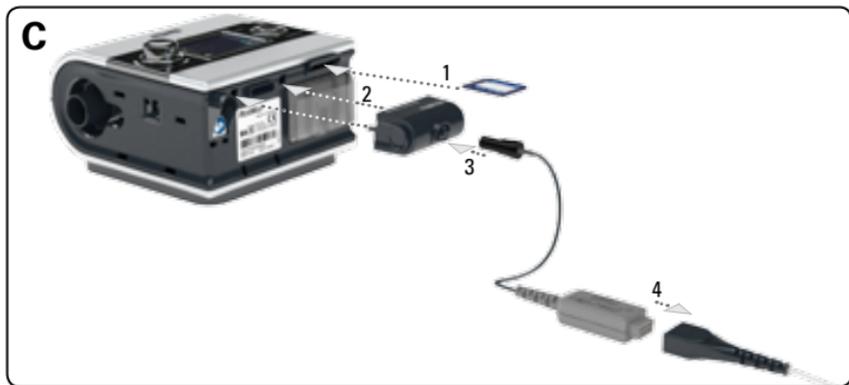
Manufacturer: ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia.

Distributed by: ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA. ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY UK. See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.

S9 is a trademark of ResMed Ltd and is registered in U.S. Patent and Trademark Office.

NONIN and Xpod are trademarks of Nonin Medical Inc.





© 2010 ResMed Ltd. 368214/1 2010-06